

Mål T-230/00

Daesang Corp. och Sewon Europe GmbH mot Europeiska gemenskapernas kommission

”Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Lysin — Riktlinjer för fastställande av böter — Omsättning — Förmildrande omständigheter — Samarbete under det administrativa förfarandet”

Förstainstansrättens dom (fjärde avdelningen) av den 9 juli 2003 II - 2737

Sammanfattning av domen

1. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Kommissionens riktlinjer — Skyldighet för kommissionen att följa dessa*
(Rådets förordning nr 17, artikel 15.2)
2. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Kriterier — Överträdelseernas allvar — Hänsyn tas till det berörda företags totala omsättning och till omsättningen avseende försäljningen av de varor som är föremål för överträdelsen — Gränser*
(Rådets förordning nr 17, artikel 15.2)

3. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Kriterier — Överträdelseernas allvar — Bedömning av de faktiska möjligheterna att skada den berörda marknaden — Det berörda företags marknadsandelar är relevanta*
(Artikel 81.1 EG; rådets förordning nr 17, artikel 15.2)
4. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Kriterier — Överträdelseernas allvar — Bedömning av den faktiska påverkan på konkurrensen av varje företags förfarande i samband med överträdelsen — Omsättningen avseende försäljningen av de varor som är föremål för ett konkurrensbegränsande förfarande är relevant*
(Artikel 81.1 EG; rådets förordning nr 17, artikel 15.2)
5. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Kriterier — Företaget har samarbetat under det administrativa förfarandet — Nedsättning av böterna — Begäran om upplysningar — Undersökning — Betydelse*
(Rådets förordning nr 17, artiklarna 11 och 15)
6. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Beräkningsmetod som fastställs i kommissionens riktlinjer — Tillämpning av procentsatser på böternas grundbelopp*
(Rådets förordning nr 17, artikel 15.2)

1. Kommissionen kan inte avvika från regler som den själv har ålagt sig. Särskilt när kommissionen utfärdar riktlinjer för att i enlighet med fördragets bestämmelser ange de kriterier som den har för avsikt att tillämpa inom ramen för sitt utrymme för skönsmässig bedömning av en överträdelses allvar medför detta en begränsning av detta utrymme, eftersom kommissionen då är skyldig att följa dessa riktlinjer.
2. Bland de faktorer som skall beaktas vid bedömningen av den allvarliga karaktären av en överträdelse av gemenskapens konkurrensregler hör, allt efter omständigheterna, volymen av och värdet på de varor som överträdelsen gäller samt företags storlek och ekonomiska styrka och, följaktligen, det inflytande som det kunde utöva på marknaden. Av detta följer, å ena sidan, att det vid fastställandet av böterna är tillåtet att ta hänsyn till såväl företags totala omsättning, vilken ger en antydning, om än ungefärlig och ofullständig, om företags storlek och ekonomiska styrka, som den del av denna omsättning som härrör från de varor som är föremål för överträdelsen, och som därmed kan ge en antydning om denna överträdelses omfattning. Å

(se punkterna 38 och 89)

andra sidan framgår härav att varken den ena eller den andra av dessa siffror avseende omsättningen får ges en oproportionerlig betydelse i förhållande till andra bedömningskriterier, och att fastställandet av ett lämpligt bötesbelopp därför inte kan ske genom en enkel beräkning som grundas på den totala omsättningen.

(se punkt 44)

3. Vid den bedömning av de berörda företagens faktiska möjligheter att allvarligt skada en viss marknad, som görs inom ramen för fastställandet av det bötesbelopp som skall åläggas för en överträdelse av gemenskapens konkurrensregler, krävs en bedömning av deras verkliga inflytande på den berörda marknaden. Vid denna bedömning är ett företags marknadsandelar på den berörda marknaden relevanta medan dess totala omsättning inte är det.

(se punkt 49)

4. Vid fastställelsen av bötesbelopp som åläggs för överträdelser av gemenskapens konkurrensregler skall kommissionen enligt riktlinjer för beräkning av böter som döms ut enligt artikel 15.2 i förordning nr 17 och artikel 65.5

i EKSG-fördraget göra en bedömning av den särskilda vikten, det vill säga den faktiska påverkan av varje företags överträdelse, om den anser att utgångsbeloppen skall varieras på grund av att överträdelsen har begåtts av flera företag (till exempel en kartell) när det finns stora skillnader i storlek mellan dessa. Denna bedömning innefattar en fastställelse av omfattningen av varje företags överträdelse och inte en värdering av företagets inflytande utifrån deras storlek eller ekonomiska styrka. Den del av företagets omsättning som härrör från de varor som är föremål för överträdelsen kan därvid ge en god anvisning om en överträdelses omfattning på den berörda marknaden. Särskilt omsättningen avseende de produkter som omfattas av den konkurrensbegränsande verksamheten utgör ett objektivi kriterium som gör det möjligt att uppskatta i vilken utsträckning de normala konkurrensvillkoren påverkas genom denna verksamhet.

(se punkterna 50 och 52)

5. Ett samarbete under den undersökning, som kommissionen inlett avseende en eventuell överträdelse av gemenskapens konkurrensregler och som inte är mer omfattande än vad som följer av företagets skyldigheter enligt artikel 11.4

och 11.5 i förordning nr 17 berättigar inte till en nedsättning av böterna. En nedsättning av böterna är emellertid motiverad när företaget har lämnat upplysningar som går långt utöver vad kommissionen kan kräva med stöd av artikel 11 i förordning nr 17.

Den omständigheten att kommissionen enligt artikel 11.1 i förordning nr 17 sänt en begäran om upplysningar till det företag som samarbetat kan inte i sig innebära att företaget inte har rätt till en betydande nedsättning på mellan 50 och 75 procent enligt avsnitt C i meddelandet om samarbete. Detta gäller i synnerhet som en begäran om upplysningar är en mindre tvingande åtgärd än en undersökning som genomförts på grundval av ett beslut. Att en sådan undersökning genomförts utesluter nämligen inte att punkt C tillämpas om undersökningen inte ger tillräckligt underlag för att inleda ett förfarande i syfte att fatta ett beslut avseende överträdelse av konkurrensreglerna.

(se punkterna 136, 137, 140 och 141)

6. De procentsatser som fastställts för att beakta försvårande eller förmildrande omständigheter skall enligt riktlinjer för beräkning av böter som döms ut enligt artikel 15.2 i förordning nr 17 och artikel 65.5 i EKSG-fördraget tillämpas på böternas grundbelopp, vilket fastställts utifrån överträdelsens allvar och varaktighet, och inte på ett belopp som motsvarar en ökning som tidigare utförts på grund av överträdelsens varaktighet eller på ett belopp som följer av en första ökning eller minskning till följd av en försvårande eller förmildrande omständighet. Denna metod för att fastställa bötesbeloppet garanterar att de olika företagen i en och samma kartell behandlas lika.

(se punkt 152)